

КОПИЯ

안양시 동안구 시민대로 273,  
328호(관양동, 효성인텔리안)  
[별지 제41호서식]

公證認可 法務法人 우 진

(전화) (031)388-3788  
(팩스) (031)388-3747

Registered No. 2023 - 1860

우진

## NOTARIAL CERTIFICATE

Woojin Law Firm and Notary Office

328-ho(Kwanyang-dong, Hyoseong intelian)  
273, Simin-daero, Dongan-gu, Anyang-si, South-korea



## DECLARATION(진술서)



I do hereby solemnly and sincere declare that the attached documents are all true.

(본인은 별첨된 문서가 사실임을 증명합니다.)

Appendix Document Title(첨부서류 제목):

- Russia registration document (러시아 등록 서류)

Date: 4<sup>th</sup> of September 2023

Print Name(영문이름)

Company: DentKist, Inc.

President/CEO: Shin Haeng, Lee

Signature/Stamp(서명/인):

List of registration document



INSTRUCTION FOR USE OF THE MEDICAL DEVICE (CharmBase)



3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, Korea

TEL : +82 31 458 3230 FAX : +82 31 458 2556 www.dentkist.com

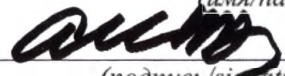
«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

ДентКист, Инк. (DentKist, Inc.), Республика Корея  
(организация/organization)

3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, 15842, Republic of Korea  
(адрес/address)

Президент / President  
(должность/position)

Ли Шин Хаенг / Lee Shin Haeng  
(имя/name)

  
(подпись/signature)

«28» августа 2023 г. / August 28, 2023  
(дата/date)

 Stamp

3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do,  
15842, Republic of Korea  
Tel. +82-31-458-3232, +82-31-458-2555



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ INSTRUCTION FOR USE OF THE MEDICAL DEVICE

Материал стоматологический светоотверждаемый прокладочный CharmBase (ЧамБейз)  
производства ДентКист, Инк., Республика Корея

Light Curing Cavity Liner CharmBase  
produced by  
DentKist, Inc., Republic of Korea

Версия 1.0  
Version 1.0

2023 г.  
Year 2023

5

**Инструкция по применению медицинского изделия**  
**«Материал стоматологический светоотверждаемый прокладочный**  
**CharmBase (ЧамБэйз)»**  
**(Light Curing Cavity Liner CharmBase)**

Регистрационное удостоверение в РФ № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

**ВВЕДЕНИЕ**

В настоящей инструкции по применению описано медицинское изделие «Материал стоматологический светоотверждаемый прокладочный CharmBase (ЧамБэйз)» и сведения об использовании его по назначению.

**1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

**Информация о производителе**

Наименование: DentKist, Inc. (ДентКист, Инк.)

Адрес: 3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, 15842, Republic of Korea (Республика Корея).

Тел.: +82-31-458-3232

Fax: +82-31-458-2556

Web: [www.dentkist.com](http://www.dentkist.com)

E-mail: [dentkist@dentkist.com](mailto:dentkist@dentkist.com)

**Место производства медицинского изделия**

DentKist, Inc., 3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, 15842, Republic of Korea (Республика Корея).

**Уполномоченный представитель производителя на территории РФ**

Наименование: Общество с ограниченной ответственностью «ШАКЛИН» (ООО «ШАКЛИН»)

Адрес: Россия, 630090, Новосибирская область, г. Новосибирск, ул. Демакова, д. 30, офис 901.

Тел.: +7 (383) 3-360-123

E-mail: [zakaz@shaklin.ru](mailto:zakaz@shaklin.ru)



**Наименование медицинского изделия**

Материал стоматологический светоотверждаемый прокладочный CharmBase (ЧамБэйз)

Состав:

1. Материал стоматологический светоотверждаемый прокладочный CharmBase (ЧамБэйз) в шприце, масса 2 г – 2 шт.
2. Наконечник одноразовый – 5 шт.
3. Краткая инструкция по применению (листок-вкладыш) – 1 шт. на потребительскую (внешнюю) упаковку.
4. Инструкция по применению – 1 шт. на транспортную упаковку.

**Назначение:** изделие предназначено для использования в качестве прокладки под все виды пломбировочных материалов. Может использоваться также для расширенной герметизации фиссур.

**Область применения:** стоматология.

**Условия применения:** специализированные медицинские организации, оказывающие медицинские услуги по стоматологии в амбулаторных и стационарных условиях.

**Потенциальный потребитель:** изделие предназначено для использования только специально обученным медицинским персоналом (специалистами-стоматологами).

**Показания к применению:**

- Прокладка под все виды пломбировочных материалов;
- Расширенная герметизация фиссур.

**Противопоказания к применению:**

- Клинически или диагностически подтвержденные аллергические реакции на компоненты материала;
- Симптомы высокой чувствительности к материалам.

**Побочные эффекты**

При использовании у пациентов с кожной сыпью, дерматитами или высокой чувствительностью в анамнезе может возникнуть аллергическая реакция. Рекомендуется перед использованием проконсультироваться с врачом

или отказаться от применения материала в связи с возможностью появления побочных эффектов от использования продукта у пациентов с тяжелой аллергической реакцией на вещества, входящие в состав изделия.

## 2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Материал CharmBase (ЧамБейз) – светоотверждаемая, рентгеноконтрастная прокладка для предохранения пульпы зуба, тип 2, класс 2, группа 1 в соответствии с классификацией ISO 4049. Изделие позволяет предохранить пульпу от токсического воздействия кислот, обладает стабильностью и низкой растворимостью, термоизолирующими свойствами, а также химическим сродством к полимерным материалам, которое обеспечивает высокую степень сцепления с композитами. Материал представляет собой готовую пасту, заправленную в шприц, отверждается светом в течение 20-40 секунд. Каждый шприц закрывается защитным колпачком из полипропилена. С изделием поставляются одноразовые наконечники. Изделие нестерильно.

Внешний вид изделия представлен на рисунке 1.



1 - шприц с изделием, 2 - колпачок, 3 – поршень

Рисунок 1 – Внешний вид изделия

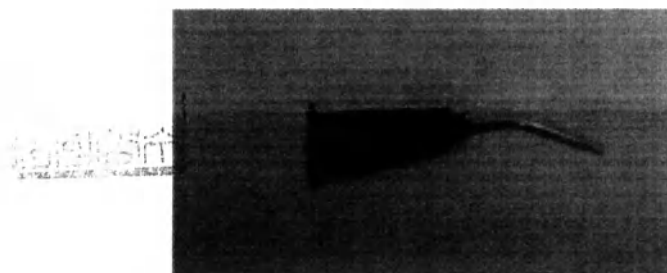


Рисунок 2 – Внешний вид одноразового наконечника

## 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Номинальный объем шприца  $1,75 \pm 5\%$  мл.
- При визуальной оценке паста однородная (гомогенная), без посторонних включений.
- Материал бежевого цвета, непрозрачный.
- Изделие имеет слабый запах.
- Масса материала без шприца составляет  $2,0 (\pm 0,1)$  г.
- Технические характеристики представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Технические характеристики

| Таблица 1 – Технические характеристики |                          |      |                                       |      |                                      |      |                          |      |                      |      |
|----------------------------------------|--------------------------|------|---------------------------------------|------|--------------------------------------|------|--------------------------|------|----------------------|------|
|                                        | Прочность на изгиб (МПа) |      | Водопоглощение (мкг/мм <sup>3</sup> ) |      | Растворимость (мкг/мм <sup>3</sup> ) |      | Глубина отверждения (мм) |      | Толщина пленки (мкм) |      |
| Стандарт                               | ГОСТ Р 56924 (ISO 4049)  |      |                                       |      |                                      |      |                          |      |                      |      |
| Требование стандарта                   | Мин                      | Макс | Мин                                   | Макс | Мин                                  | Макс | Мин                      | Макс | Мин                  | Макс |
|                                        | 50                       | -    | -                                     | 40   | -                                    | 7,5  | 1,5                      | -    | -                    | 50   |
| Значение, заявленное производителем    | 90 ± 10                  |      | 10 ± 2                                |      | 1,6 ± 0,3                            |      | 2,2 ± 0,2                |      | 14 ± 5               |      |

– Габаритные размеры шприца и одноразового наконечника представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Габаритные размеры и масса шприца и одноразового наконечника

| Изделие                | Диаметр, мм | Длина общая, мм | Ширина упора шприца, мм | Ширина упора поршня, мм | Масса, г |
|------------------------|-------------|-----------------|-------------------------|-------------------------|----------|
| Шприц                  | 8,4         | 120             | 23                      | 17                      | 3,85     |
| Одноразовый наконечник | 6,5         | 33              | –                       | –                       | 0,24     |

Примечание: допустимые отклонения для всех значений составляют  $\pm 5\%$ .

– Шприц (непосредственная (первичная) упаковка) не должен иметь каких-либо дефектов и повреждений, а также протечек и утечек материала.

– Материал должен быть рентгеноконтрастным. При проведении испытания по ГОСТ Р 56924 (ISO 4049) показатель рентгеноконтрастности должен быть равен или более, чем показатель рентгеноконтрастности образца алюминия равной толщины.

– Чувствительность к окружающему освещению: при проведении испытания по ГОСТ Р 56924 (ISO 4049) материал должен оставаться физически гомогенным.

#### 4. ПЕРЕЧЕНЬ И ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛОВ, ИСПОЛЗУЕМЫХ ПРИ ИЗГОТОВЛЕНИИ ИЗДЕЛИЯ

Таблица 3 – Перечень и описание материалов, используемых при изготовлении изделия

| №  | Наименование                                              | Сырье                                                             | Количество (%) | Марка / CAS NO  |
|----|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| 1  | Основа                                                    | Бисфенол-А-глицидилметакрилат (Bis-GMA)                           | 16.5           | 1565-94-2       |
| 2  |                                                           | Диуретан диметакрилат (смесь изомеров)                            | 10             | 72869-86-4      |
| 3  |                                                           | Стоматологическое силанизированное стекло (неорганическое стекло) | 44             | 65997-17-3      |
| 4  |                                                           | Коллоидный диоксид кремния (LUDOX® HS-40)                         | 1              | 7631-86-9       |
| 5  |                                                           | Камфорохинон                                                      | 12.5           | 10373-78-1      |
| 6  |                                                           | Этил-4-(диметиламино)бензоат                                      | 0.1            | 10287-53-3      |
| 7  |                                                           | Двузамещённый кальция фосфат дигидрат                             | 13.4           | 7789-77-7       |
| 8  |                                                           | Триэтиленгликоль диметакрилат                                     | 1              | 109-16-0        |
| 9  |                                                           | Фторид кальция                                                    | 1              | 7789-75-5       |
| 10 |                                                           | 2,6-Ди-tert-бутил-4-метилфенол                                    | 0.1            | 128-37-0        |
| 11 | Пигмент желтый                                            | Оксид железа желтый                                               | 0.02           | 1310-14-1       |
| 12 | Пигмент красный                                           | Оксид железа (III)                                                | 0.36           | 1309-37-1       |
| 13 | Пигмент белый                                             | Оксид титана (IV)                                                 | 0.02           | 13463-67-7      |
| 14 | Шприц (непосредственная (первичная) упаковка)             | Полиэтилен, сополимер $\alpha$ -олефина (сополимер гексена-1)     | 100            | XP6070          |
|    |                                                           | Краситель: черный суперконцентрат                                 |                | MB914S          |
| 15 | Колпачок/ Поршень (непосредственная (первичная) упаковка) | Полипропилен                                                      | 100            | Bormed™ RF830MO |
|    |                                                           | Краситель: черный суперконцентрат                                 |                | MB914S          |
| 16 | Наконечник                                                | Полипропилен                                                      | 100            | Bormed™ RF830MO |
|    |                                                           | Краситель: черный суперконцентрат                                 |                | MB914S          |
| 17 |                                                           | Нержавеющая сталь                                                 | 100            | Sus 304         |

Изделие не содержит материалов животного и (или) человеческого происхождения.

Изделие не содержит лекарственных препаратов и (или) фармацевтических субстанций.

## 5. КОМПЛЕКТНОСТЬ

Комплект поставки включает:

1. Материал стоматологический светоотверждаемый прокладочный CharmBase (ЧамБейз) в шприце, масса 2 г – 2 шт.
2. Наконечник одноразовый – 5 шт.
3. Краткая инструкция по применению (листок-вкладыш) – 1 шт. на потребительскую (внешнюю) упаковку.
4. Инструкция по применению – 1 шт. на транспортную упаковку.

## 6. ИНФОРМАЦИЯ О СТЕРИЛЬНОСТИ

Изделие нестерильно. Материал готов к применению, не требует дополнительной обработки и дезинфекции.

## 7. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Транспортировать изделия допускается транспортом всех видов в крытых транспортных средствах при температуре от +2 до +27 °C и относительной влажности от 60 до 70 %.

Хранить изделия следует в темном, прохладном, сухом, защищенном от солнца месте при температуре от +2 до +27 °C и относительной влажности от 60 до 70 %.

## 8. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Изделие пригодно к эксплуатации при температуре от +18 до +24 °C и относительной влажности от 60 до 70 %.

## 9. СРОК ГОДНОСТИ

Срок годности изделия составляет 3 года с даты изготовления.

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

Одноразовые наконечники (после контакта с пациентом) и остатки материалов должны утилизироваться как эпидемиологически опасные отходы (класс Б) в соответствии с положениями СанПиН 2.1.3684.

Неиспользованные изделия с истекшими сроками годности утилизируются как эпидемиологически безопасные отходы (класс А) в соответствии с положениями СанПиН 2.1.3684.

## 11. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ, ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ

Техническое обслуживание и ремонт изделия не предусмотрены.

## 12. ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. **ВНИМАНИЕ!** Перед применением необходимо ознакомиться с инструкцией изготовителя. Обратите внимание на правила работы при использовании и хранении материала.

2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещается использование материалов без этикеток, с истекшим сроком годности, с нарушением целостности упаковки, с несоответствующим оттенком. Такие материалы следует вернуть изготовителю в установленном порядке или утилизировать.

3. Материалами должны пользоваться только специалисты-стоматологи, предварительно ознакомившись с инструкцией по применению на материал.

4. Во время использования необходимо строго следовать инструкциям по применению.

5. Следует надевать защитные перчатки и средства индивидуальной защиты дыхательных путей.

6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Противопоказано использовать материал у пациентов с тяжелыми аллергическими реакциями в анамнезе. Прежде чем применять материал, следует проконсультироваться с врачом. В случае развития дерматита, сыпи и других аллергических реакций, промойте область большим количеством воды и направьте пациента к терапевту.

7. Избегать контакта с глазами.

8. Если произойдет случайное попадание в глаза или на кожу, необходимо промыть большим количеством воды и обратиться к врачу.

9. Следует хранить и использовать материал при температуре, указанной в инструкции по применению.

10. Перед использованием необходимо проверить срок годности. Не использовать по истечении срока годности.

11. Материалы не предназначены для использования в других целях. Эти материалы предназначены только для использования на тканях ротовой полости.

12. Материал может отверждаться из-за воздействия света. Закройте шприц колпачком сразу после использования.

13. Наконечники предназначены для однократного применения и должны быть утилизированы после использования. Не допускается стерилизовать в автоклаве или химическими реагентами.

## 13. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Подготовительные процедуры:

1. Установите ректраторы для щек. Перед применением изделия необходимо удалить зубные отложения водно-пемзовой суспензией.

2. Провести подготовку в соответствии с правилами применения техники пломбирования. Нельзя допустить, чтобы внутри отпрепарированной полости остались остатки амальгамы – это мешает прохождению света и отверждению материала.

3. Близко расположенные к пульпе области необходимо покрыть препаратами, содержащими гидроокись кальция. Рекомендуется провести изоляцию дентина (особенно для полостей, которые не полностью покрыты эмалью).

4. Проведите протравливание подготовленной очищенной поверхности зуба. После чего промойте и высушите воздухом зубы, уделяя особое внимание пришеечной трети.

**Способ (порядок) применения:**

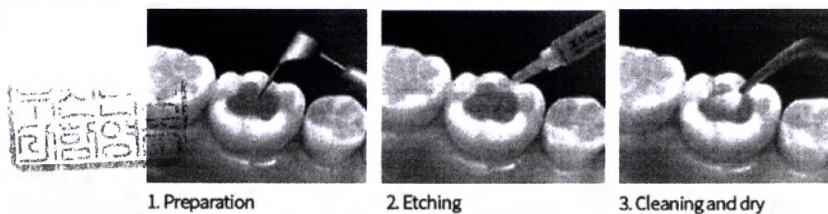
1. Открыть колпачок шприца и поместить одноразовый наконечник;
2. Послойно наносите необходимое количество материала не более 1-2 мм, после чего сразу же проводите полимеризацию (светотверждение) в течение 20-40 секунд в непосредственной близости к поверхности зуба (около 2 мм). При большем расстоянии время полимеризации увеличивается. Избегайте попадания загрязнения;
3. Проверьте, полностью ли произошло отверждение;
4. CharmBase быстро отвердевает под воздействием света, избегайте прямого попадания лишнего света и проводите наложение как можно быстрее;
5. Аккуратно избавьтесь от избытка материала, после чего наложите пломбу.

**Внимание!** Наконечники предназначены для однократного применения и должны быть утилизированы после использования (после контакта с одним пациентом). Материал из одного шприца может быть использован для нескольких пациентов при условии смены одноразового наконечника.

**Внимание!** Закройте шприц колпачком сразу после использования материала.

**Примечание:**

- 1) Рекомендуемые требования к полимеризационной лампе для светового отверждения материала:
  - Интенсивность света: 1000 мВт/см<sup>2</sup>;
  - Длина волны 470 ± 20 нм;
  - Диапазон синих волн.
- 2) Рекомендуемая продолжительность полимеризации: 20-40 секунд.
- 3) Материал может использоваться с адгезивами или агентами для склеивания, за исключением изделий, содержащих в составе следующие компоненты: эвгенол, воду, масляные компоненты, канифоль. Также материал не совместим со стеклоиономерными цементами и с цементами для фиксации коронок на имплантатах.



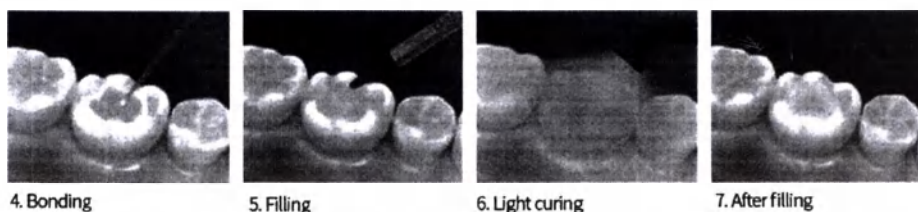
1. Preparation

2. Etching

3. Cleaning and dry

1. Подготовка 2. Протравливание 3. Очистка и сушка

Рисунок 3 – Процесс подготовки к работе со стоматологическим светотверждаемым прокладочным материалом CharmBase (ЧамБэйз)



4. Bonding

5. Filling

6. Light curing

7. After filling

4. Бондинг 5. Заполнение 6. Светотверждение 7. После заполнения

Рисунок 4 – Процесс работы со стоматологическим светотверждаемым прокладочным материалом CharmBase (ЧамБэйз)

#### 14. ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Предприятие-производитель гарантирует соответствие изделий установленным требованиям стандартов и документации производителя при соблюдении условий эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок хранения составляет 3 года с даты изготовления.

**Информация об ответственности уполномоченного представителя производителя за медицинское изделие перед третьими лицами**

При обращении медицинского изделия на территории РФ в случае выявления побочных действий, не указанных в инструкции по применению, нежелательных реакций при его применении, особенностей взаимодействия медицинских изделий между собой, фактов и обстоятельств, создающих угрозу жизни и здоровью граждан и медицинских работников при применении и эксплуатации, необходимо направлять сообщение, содержащее указанные сведения, в уполномоченный орган/организацию в сфере здравоохранения, а также в адрес уполномоченного представителя производителя: Общество с ограниченной ответственностью «ШАКЛИН» (ООО «ШАКЛИН»). Адрес: Россия, 630090, Новосибирская область, г. Новосибирск, ул. Демакова, д. 30, офис 901. Тел.: +7 (383) 3-360-123. E-mail: [zakaz@shaklin.ru](mailto:zakaz@shaklin.ru).

#### 15. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ СТАНДАРТОВ

- EN ISO 13485 «Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Требования для целей регулирования»;
- EN ISO 14971 «Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям»;
- EN 1041 «Изделия медицинские. Информация, предоставляемая изготовителем»;
- EN 1641 «Стоматология. Медицинское оборудование для стоматологии. Сырье и материалы»;
- EN 980 «Медицинские приборы. Графические символы, используемые при маркировке медицинских устройств»;
- ISO 4049 (ГОСТ Р 56924) «Стоматология. Материалы полимерные восстановительные»;
- ISO 7405 (ГОСТ Р ИСО 7405) «Стоматология. Оценка биологической совместимости медицинских изделий, используемых в стоматологии»;
- ISO 15223-1 (ГОСТ Р ИСО 15223-1) «Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании медицинских изделий, на этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования»;
- ISO 10993-1 (ГОСТ ISO 10993-1) «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования в процессе менеджмента риска»;
- ISO 10993-5 (ГОСТ ISO 10993-5) «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы in vitro»;
- ISO 10993-10 (ГОСТ ISO 10993-10) «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия»;
- ISO 10993-11 (ГОСТ ISO 10993-11) «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 11. Исследования общетоксического действия»;
- Директива 93/42/ЕЕС «Медицинские приборы, устройства, оборудование»;
- Директива 2007/47/ЕС «Медицинское оборудование».

#### 16. РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ, НАНОСИМЫХ НА МАРКИРОВКУ

Таблица 4 – Расшифровка символов, наносимых на маркировку непосредственной (первичной) упаковки, потребительской (внешней) и транспортной упаковок.

| Символ                                                                              | Расшифровка                           | Примечание                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Изготовитель                          | Рядом с символом указываются: наименование предприятия-изготовителя, адрес изготовителя.                                           |
|  | Дата изготовления                     | Рядом с символом указывается дата изготовления изделия в формате ГГГГ.ММ.ДД                                                        |
|  | Код партии                            | -                                                                                                                                  |
|  | Использовать до                       | Рядом с символом указывается дата, после истечения которой изделие не должно применяться или использоваться, в формате ГГГГ.ММ.ДД. |
|  | Обратитесь к инструкции по применению | -                                                                                                                                  |

|                                                                                    |                                                       |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|   | Предел температуры                                    | -                                               |
|   | Диапазон влажности                                    | -                                               |
|   | Осторожно, хрупкое                                    | -                                               |
|   | Беречь от влаги                                       | -                                               |
|   | Верх                                                  | -                                               |
|   | Крюками не брать                                      | Запрещение применения крюков при поднятии груза |
|   | Уполномоченный представитель в Европейском сообществе | -                                               |
|   | Знак соответствия                                     | -                                               |
|  |                                                       |                                                 |



안양시 동안구 시민대로 273.  
328호(관양동,효성인텔리안)  
[별지 제43호서식]

公證認可 法務法人 우 진

(전화) (031)388-3788  
(팩스) (031)388-3747

등부 2023년 제 1860호

Registered No. 2023-1860

인 중

NOTARIAL CERTIFICATE

위 진술서-----에  
기재된 주식회사 덴키스트 대표이사--  
이신행-----  
-----  
-----  
의 대리인 이윤현-----은  
본 공증인의 면전에서 위 본인이 ---  
서명날인한 것임을 확인하였다.

YOONHYEON LEE-----  
-----  
attorney-in-fact of  
DENTKIST INC.-----  
PRESIDENT / CEO-----  
SHIN HAENG, LEE-----  
-----  
appeared before me and admitted  
said principal`s subscription to  
the attached DECLARATION-----  
-----  
-----

2023년 09월 06일  
이 사무소에서 위 인증한다.

This is hereby attested on this  
6th day of Sep. 2023 at this office.

公證認可 法務法人 우 진

Woojin Law Firm and Notary Office

수원지방검찰청  
안양시 동안구 시민대로 273,  
328호(관양동,효성인텔리안)

Suwon District Prosecutor's Office  
328-ho(Kwanyang-dong, Hyoseong intelian)  
273, Simin-daero, Dongan-gu, Anyang-si, South-korea

  
  
공증담당변호사

  
Signature of the Notary Public  
Ham, Young Ju

This office has been authorized by the  
Minister of Justice, the Republic of  
Korea, to act as Notary Public Since  
7, Feb. 2020 Under Law No.15150.

Анян-си, Донган-гу, Симин -даэро 273  
 273, Simin-daero, Dongan-gu, Anyang-si)  
 Хёсунг Интэллиан, Кван-Янг Донг, 328-хо  
 328-ho (Kwang Yang-dong, Hyoseong  
 tellian)  
 Приложение Форма №41

Юридическая фирма и  
 нотариальная контора  
 Уджин (Woojin)

Тел.: (031) 388-3788  
 Факс: (031) 388-3747

зарегистрирован под №2023-1860

## НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Юридическая фирма и нотариальная контора  
 Уджин (Woojin)

Хёсунг Интэллиан, Кван-Янг Донг, 328-хо  
 (328-ho (Kwang Yang-dong, Hyoseong intellian)

Южная Корея, Анян-си, Донган-гу, Симин -даэро 273  
 (273, Simin-daero, Dongan-gu, Anyang-si, South Korea)

Печать: юридическая фирма и нотариальная контора Уджин (Woojin)

/бумага размером 210мм x 297мм, 1 лист плотностью 70г/м²

## ЗАЯВЛЕНИЕ

Настоящим торжественно заявляю, что все прилагаемые документы являются верными копиями.

Название документа в Приложении:

- Документы для регистрации в России

Дата: 4 сентября 2023

Имя латиницей

Компания: ДэнтКист Инк. (DentKist Inc.)

Президент / Руководитель: Шин Хазэнг Ли (Shin Haeng Lee)

Подпись / Печать: /подпись/

Штамп: нотариус Хам Ёнг Ю (Ham Young Ju)

Список прилагаемых документов:

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ (ЧАМБЕЙЗ  
(CHARMBASE)**

Штамп: нотариус Хам Ёнг Ю (Ham Young Ju)

**Страница 4**

/Логотип/ ДэнтКист (DentKist)

Корея, Кёнги-до, г. Кунпхо-си, Ноншим-ро, 3 (3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, Korea)

Тел.: +82-31-458-3230 Факс: +82-31-458-2556, <http://www.dentkist.com>

/подпись/ личная печать Ли Шин Хаенг (Lee Shin Haeng)

Штамп: нотариус Хам Ёнг Ю (Ham, Young Ju)

Штамп: ДэнтКист (DentKist), 15842, Республика Корея, Кёнги-до, г. Кунпхо-си, Ноншим-ро, 3 (3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea, 15842). Тел.: +82-31-458-3232, +82-31-458-2555, Факс: +82-31-458-2556

**Страница 5**

Республика Корея, Кёнги-до, г. Кунпхо-си, Ноншим-ро, 3 (3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea)

Штамп: нотариус Хам Ёнг Ю (Ham, Young Ju)

**Страница 6-11**

Штамп: нотариус Хам Ёнг Ю (Ham, Young Ju)

Анян-си, Донган-гу, Симин -  
даэро 273  
(273, Simin-daero, Dongan-  
gu, Anyang-si)  
Хёсунг Интэлиан, Кван-Янг  
Донг, 328-хо  
(328-ho (Kwang Yang-dong,  
Hyoseong intellian)  
Приложение Форма №43

Юридическая фирма и нотариальная  
контора  
Уджин (Woojin)

Тел.: (031) 388-3788  
Факс: (031) 388-3747

Зарегистрирован за №2023-1860

## НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

ЮНХЁН ЛИ (YOONHYEON LEE) \_\_\_\_\_

доверенное лицо, выступающее от имени ПРЕЗИДЕНТА ШИН  
ХАЭНГ ЛИ (SHIN HAENG LEE) компании ДЭНТКИСТ ИНК.  
(DENTKIST INC.) \_\_\_\_\_

явился ко мне лично и собственноручно поставил подпись/печать  
на приложенном ЗАЯВЛЕНИИ \_\_\_\_\_

Настоящий документ удостоверен в этом офисе 6 сентября 2023.

Юридическая фирма и нотариальная контора Уджин (Woojin)

Районная прокуратура Сувона (Suwon)

Хёсунг Интэлиан, Кван-Янг Донг, 328-хо  
(328-ho (Kwangyang-dong, Hyoseong Intellian)

Южная Корея, Анян-си, Донган-гу, Симин -даэро 273  
(273, Simin-daero, Dongan-gu, Anyang-si, South Korea)

/подпись/

Подпись нотариуса Хам Ёнг Ю (Ham, Young Ju)

Министр Юстиции Республики Корея уполномочил это бюро  
выступать в качестве государственного нотариального бюро с 7  
февраля 2020 в соответствии с Законом №15150.

/бумага размером 210мм x 297мм, 1 лист плотностью 70г/м2

Перевод с английского языка на русский язык выполнила переводчик Ткаченко Владлена Игоревна

переводчик Ткаченко Владлена Игоревна /и./

**Российская Федерация**

**Город Новосибирск**

**Четвёртого октября две тысячи двадцать третьего года**

Я, Меньщикова Екатерина Викторовна, нотариус нотариального округа города Новосибирска, свидетельствую подлинность подписи переводчика Ткаченко Владлены Игоревны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 54/69-н/54-2023-4-84.

Уплачено за совершение нотариального действия: 928 руб. 00 коп.

Е.В.Меньщикова

Прошито, пронумеровано и скреплено печатью 17 (семнадцать) листов.

Е.В.Меньщикова

**-сибирск.**

Российская Федерация  
Город Новосибирск

Десятого октября две тысячи двадцать третьего года

Я, Дувалова Наталья Николаевна, нотариус нотариального округа города Новосибирска, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: N 54/27-н/54-2023-10-660.

Уплачено за совершение нотариального действия: 3 124 руб. 00 коп.



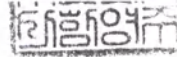
Н. Н. Дувалова



Прошнуровано, пронумеровано  
и скреплено печатью

18

ЛИСТОВ



КОПИЯ

안양시 동안구 시민대로 273,  
328호(관양동, 효성인텔리안)  
[별지 제41호서식]

公證認可 法務法人 우 진

(전화) (031)388-3788  
(팩스) (031)388-3747

Registered No. 2023 - 1862

инсир

## NOTARIAL CERTIFICATE

Woojin Law Firm and Notary Office

328-ho(Kwanyang-dong, Hyoseong intelian)  
273, Simin-daero, Dongan-gu, Anyang-si, South-korea



## DECLARATION(진술서)

I do hereby solemnly and sincere declare that the attached documents are all true.

(본인은 별첨된 문서가 사실임을 증명합니다.)

Appendix Document Title(첨부서류 제목):

- Russia registration document (러시아 등록 서류)

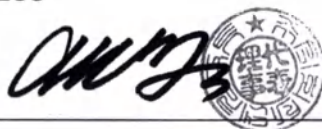
Date: 4<sup>th</sup> of September 2023

Print Name(영문이름)

Company: DentKist, Inc.

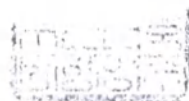
President/CEO: Shin Haeng, Lee

Signature/Stamp(서명/인):



3

List of registration document



BRIEF INSTRUCTION FOR USE OF THE MEDICAL DEVICE  
(CharmBase)



3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, Korea

TEL : +82 31 458 3230 FAX : +82 31 458 2556 www.dentkist.com

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

ДентКист, Инк. (DentKist, Inc.), Республика Корея  
(организация/organization)

3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, 15842, Republic of Korea  
(адрес/address)

Президент / President  
(должность/position)

Ли Шин Хаенг / Lee Shin Haeng  
(имя/Name)

(подпись/signature)

«28» августа 2023 г. / August 28, 2023  
(дата/date)

Stamp

3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do,  
15842, Republic of Korea

Tel. +82-31-458-3232, +82-31-458-2555



**КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ**

**BRIEF INSTRUCTION FOR USE OF THE MEDICAL DEVICE**

Материал стоматологический светоотверждаемый прокладочный CharmBase (ЧамБейз)  
производства ДентКист, Инк., Республика Корея

**Light Curing Cavity Liner CharmBase**  
produced by  
DentKist, Inc., Republic of Korea

Версия 1.0  
Version 1.0

2023 г.  
Year 2023

## CharmBase

Материал стоматологический светоотверждаемый прокладочный CharmBase (ЧамБэйз)  
Light Curing Cavity Liner CharmBase

Материал CharmBase (ЧамБэйз) – светоотверждаемая, рентгено-контрастная прокладка для предохранения пульпы зуба, тип 2, класс 2, группа 1 в соответствии с классификацией ISO 4049. Изделие позволяет предохранить пульпу от токсического воздействия кислот, обладает стабильностью и низкой растворимостью, термоизолирующими свойствами, а также химическим сродством к полимерным материалам, которое обеспечивает высокую степень сцепления с композитами. Материал представляет собой готовую пасту, заправленную в шприц, отверждается светом в течение 20-40 секунд. Каждый шприц закрывается защитным колпачком из полипропилена. С изделием поставляются одноразовые наконечники. Изделие нестерильно.

### Состав:

Основы: бисфенол-А-глицидилметакрилат (Bis-GMA), диуретан диметакрилат (смесь изомеров), стоматологическое силанизированное стекло (неорганическое стекло), коллоидный диоксид кремния, камфорохинон, этил-4-(диметиламино)бензоат, двузамещенный кальция фосфат дигидрат, триэтиленгликоль диметакрилат, фторид кальция, 2,6-Ди-tert-бутил-4-метилфенол.

Пигменты: Оксид железа желтый, Оксид железа (III), Оксид титана (IV).

### Краткие технические характеристики:

|                                     | Прочность на изгиб (МПа) |      | Водопоглощение (мкг/мм³) |      | Растворимость (мкг/мм³) |      | Глубина отверждения (мм) |      | Толщина пленки (мкм) |      |
|-------------------------------------|--------------------------|------|--------------------------|------|-------------------------|------|--------------------------|------|----------------------|------|
| Стандарт                            | ГОСТ Р 56924 (ISO 4049)  |      |                          |      |                         |      |                          |      |                      |      |
| Требования стандарта                | Мин                      | Макс | Мин                      | Макс | Мин                     | Макс | Мин                      | Макс | Мин                  | Макс |
|                                     | 50                       | -    | -                        | 40   | -                       | 7,5  | 1,5                      | -    | -                    | 50   |
| Значение, заявленное производителем | 90 ± 10                  |      | 10 ± 2                   |      | 1,6 ± 0,3               |      | 2,2 ± 0,2                |      | 14 ± 5               |      |

### Меры предосторожности:

1. **Внимание!** Перед применением необходимо ознакомиться с инструкцией изготовителя. Обратите внимание на правила работы при использовании и хранении материала.

2. **Предупреждение!** Запрещается использование материалов без этикеток, с истекшим сроком годности, с нарушением целостности упаковки, с несоответствующим оттенком. Такие материалы следует вернуть изготовителю в установленном порядке или утилизировать.
3. Материалами должны пользоваться только специалисты-стоматологи, предварительно ознакомившись с инструкцией по применению на материал.
4. Во время использования необходимо строго следовать инструкциям по применению.
5. Следует надевать защитные перчатки и средства индивидуальной защиты дыхательных путей.
6. **Предупреждение!** Противопоказано использовать материал у пациентов с тяжелыми аллергическими реакциями в анамнезе. Прежде чем применять материал, следует проконсультироваться с врачом. В случае развития дерматита, сыпи и других аллергических реакций, промойте область большим количеством воды и направьте пациента к терапевту.
7. Избегать контакта с глазами.
8. Если произойдет случайное попадание в глаза или на кожу, необходимо промыть большим количеством воды и обратиться к врачу.
9. Следует хранить и использовать материал при температуре, указанной в инструкции по применению.
10. Перед использованием необходимо проверить срок годности. Не использовать по истечении срока годности.
11. Материалы не предназначены для использования в других целях. Эти материалы предназначены только для использования на тканях ротовой полости.
12. Материал может отверждаться из-за воздействия света. Закройте шприц колпачком сразу после использования.
13. Наконечники предназначены для однократного применения и должны быть утилизированы после использования. Не допускается стерилизовать в автоклаве или химическими реагентами.

### Назначение:

Изделие предназначено для использования в качестве прокладки под все виды пломбировочных материалов. Может использоваться также для расширенной герметизации фиссур.

### Показания к применению:

1. Прокладка под все виды пломбировочных материалов;

2. Расширенная герметизация фиссур.

#### Противопоказания к применению:

1. Клинически или диагностически подтвержденные аллергические реакции на компоненты материала;
2. Симптомы высокой чувствительности к материалам.

#### Побочные эффекты:

При использовании у пациентов с кожной сыпью, дерматитами или высокой чувствительностью в анамнезе может возникнуть аллергическая реакция. Рекомендуется перед использованием проконсультироваться с врачом или отказаться от применения материала в связи с возможностью появления побочных эффектов от использования продукта у пациентов с тяжелой аллергической реакцией на вещества, входящие в состав изделия.

#### Информация об использовании изделия по назначению:

##### 1. Подготовительные процедуры:

1. Установите ректаторы для щек. Перед применением изделия необходимо удалить зубные отложения водно-пемзовой суспензией.
2. Провести подготовку в соответствии с правилами применения техники пломбирования. Нельзя допустить, чтобы внутри отпрепарированной полости остались остатки амальгамы – это помешает прохождению света и отверждению материала.
3. Близко расположенные к пульпе области необходимо покрыть препаратами, содержащими гидроокись кальция. Рекомендуется провести изоляцию дентина (особенно для полостей, которые не полностью покрыты эмалью).
4. Проведите протравливание подготовленной очищенной поверхности зуба. После чего промойте и высушите воздухом зубы, уделяя особое внимание пришеевой трети.

##### 2. Способ (порядок) применения:

1. Открыть колпачок шприца и поместить одноразовый наконечник;
2. Послойно наносите необходимое количество материала не более 1-2 мм, после чего сразу же проводите полимеризацию (светотверждение) в течение 20-40 секунд в непосредственной близости к поверхности зуба (около 2 мм). При большем расстоянии время полимеризации увеличивается. Избегайте попадания загрязнения;
3. Проверьте, полностью ли произошло отверждение;
4. CharmBase быстро отвердевает под воздействием света, избегайте прямого попадания лишнего света и проводите наложение как можно быстрее;
5. Аккуратно избавьтесь от избытка материала, после чего наложите пломбу.

**Внимание!** Наконечники предназначены для однократного применения и должны быть утилизированы после использования (после контакта с одним пациентом). Материал из одного шприца может быть использован для нескольких пациентов при условии смены одноразового наконечника.

**Внимание!** Закройте шприц колпачком сразу после использования материала.

#### Примечание:

1. Рекомендуемые требования к полимеризационной лампе для светового отверждения материала: интенсивность света:  $1000 \text{ мВт/см}^2$ ; длина волны  $470 \pm 20 \text{ нм}$ ; диапазон синих волн.
2. Рекомендуемая продолжительность полимеризации: 20-40 секунд.
3. Материал может использоваться с адгезивами или агентами для склеивания, за исключением изделий, содержащих в составе следующие компоненты: эвгенол, воду, масляные компоненты, канифоль. Также материал не совместим со стеклоиономерными цементами и с цементами для фиксации коронок на имплантатах.

#### Комплект включает:

1. Материал стоматологический светотверждаемый прокладочный CharmBase (ЧамБейз) в шприце, масса 2 г – 2 шт.
2. Наконечник одноразовый – 5 шт.
3. Краткая инструкция по применению (листок-вкладыш) – 1 шт. на потребительскую (внешнюю) упаковку.
4. Инструкция по применению – 1 шт. на транспортную упаковку.

#### Срок годности

Срок годности изделия составляет 3 года с даты изготовления.

#### Условия хранения

Хранить изделия следует в темном, прохладном, сухом, защищенном от солнца месте при температуре от  $+2$  до  $+27^\circ\text{C}$  и относительной влажности от 60 до 70 %.

#### Производитель / Место производства медицинского изделия

DentKist, Inc. (ДентКист, Инк.), 3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, 15842, Republic of Korea (Республика Корея).

#### Уполномоченный представитель производителя на территории РФ

Общество с ограниченной ответственностью «ШАКЛИН» (ООО «ШАКЛИН»), Россия, 630090, Новосибирская область, г. Новосибирск, ул. Демакова, д. 30, офис 901, тел.: +7 (383) 3-360-123, e-mail: zakaz@shaklin.ru

안양시 동안구 시민대로 273,  
328호(관양동,효성인텔리안)  
[별지 제43호서식]

## 公證認可 法務法人 우 진

(전화) (031)388-3788  
(팩스) (031)388-3747

등부 2023년 제 1862호

Registered No. 2023-1862

### 인 증

### NOTARIAL CERTIFICATE

위 진술서----- 에  
기재된 주식회사 덴키스트 대표이사--  
이신 행-----

YOONHYEON LEE-----

attorney-in-fact of

DENTKIST INC.-----

PRESIDENT / CEO-----

SHIN HAENG, LEE-----

의 대리인 이윤현----- 은  
본 공증인의 면전에서 위 본인이 ---  
서명날인한 것임을 확인하였다.

appeared before me and admitted  
said principal`s subscription to  
the attached DECLARATION-----

2023년 09월 06일

This is hereby attested on this

이 사무소에서 위 인증한다.

6th day of Sep. 2023 at this office.

## 公證認可 法務法人 우 진

Woojin Law Firm and Notary Office

수원지방검찰청

Suwon District Prosecutor's Office

안양시 동안구 시민대로 273,  
328호(관양동,효성인텔리안)

328-ho(Kwanyang-dong, Hyoseong intelian)

273, Simin-daero, Dongan-gu, Anyang-si, South-korea

공증담당변호사

Signature of the Notary Public

Ham, Young Ju

This office has been authorized by the  
Minister of Justice, the Republic of  
Korea, to act as Notary Public Since  
7, Feb. 2020 Under Law No.15150.

|                                                                                                                                                                                                        |                                                               |                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Анян-си, Донган-гу, Симин -даэро 273<br>(273, Simin-daero, Dongan-gu, Anyang-si)<br>Хёсунг Интэлиан, Кван-Янг Донг, 328-хо<br>(328-ho (Kwang Yang-dong, Hyoseong<br>Intellian)<br>Приложение Форма №41 | Юридическая фирма и<br>нотариальная контора<br>Уджин (Woojin) | Тел.: (031) 388-3788<br>Факс: (031) 388-3747 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|

Зарегистрирован под №2023-1862

## НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

**Юридическая фирма и нотариальная контора  
Уджин (Woojin)**

Хёсунг Интэлиан, Кван-Янг Донг, 328-хо  
(328-ho (Kwang Yang-dong, Hyoseong intellian)

Южная Корея, Анян-си, Донган-гу, Симин -даэро 273  
(273, Simin-daero, Dongan-gu, Anyang-si, South Korea)

Печать: юридическая фирма и нотариальная контора Уджин (Woojin)

/бумага размером 210мм x 297мм, 1 лист плотностью 70г/м<sup>2</sup>/

## ЗАЯВЛЕНИЕ

Настоящим торжественно заявляю, что все прилагаемые документы являются верными копиями.

Название документа в Приложении:

- Документы для регистрации в России

Дата: 4 сентября 2023

Имя латиницей

Компания: ДэнтКист Инк. (DentKist Inc.)

Президент / Руководитель: Шин Хаэнг Ли (Shin Haeng Lee)

Подпись / Печать: /подпись/

Штамп: нотариус Хам Ёнг Ю (Ham Young Ju)

Список прилагаемых документов:

**КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ  
(ЧАМБЕЙЗ (CHARMBASE))**

Штамп: нотариус Хам Ёнг Ю (Ham Young Ju)

Страница 4

/Логотип/ ДэнтКист (DentKist)

Корея, Кёнгги-до, г. Кунпхо-си, Ноншим-ро, 3 (3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, Korea)

Тел.: +82-31-458-3230 Факс: +82-31-458-2556, <http://www.dentkist.com>

/подпись/ личная печать Ли Шин Хаенг (Lee Shin Haeng)

Штамп: нотариус Хам Ёнг Ю (Ham, Young Ju)

Штамп: ДэнтКист (DentKist), 15842, Республика Корея, Кёнгги-до, г. Кунпхо-си, Ноншим-ро, 3 (3, Nongshim-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea, 15842). Тел.: +82-31-458-3232, +82-31-458-2555, Факс: +82-31-458-2556

Страница 5-6

Штамп: нотариус Хам Ёнг Ю (Ham, Young Ju)

Анян-си, Донган-гу, Симин -  
даэро 273  
(273, Simin-daero, Dongan-  
gu, Anyang-si)  
Хэсунг Интэллиан, Кван-Янг  
Донг, 328-хо  
(328-ho (Kwang Yang-dong,  
Hyoseong Intellian)  
Приложение Форма №43

Юридическая фирма и нотариальная  
контора  
Уджин (Woojin)

Тел.: (031) 388-3788  
Факс: (031) 388-3747

Зарегистрирован за №2023-1862

## НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

ЮНХЁН ЛИ (YOONHYEON LEE)-----

доверенное лицо, выступающее от имени ПРЕЗИДЕНТА ШИН  
ХАЭНГ ЛИ (SHIN HAENG LEE) компании ДЭНТКИСТ ИНК.  
(DENTKIST INC.)-----

явился ко мне лично и собственноручно поставил подпись/печать  
на приложенном ЗАЯВЛЕНИИ -----

Настоящий документ удостоверен в этом офисе 6 сентября 2023.

Юридическая фирма и нотариальная контора Уджин (Woojin)

Районная прокуратура Сувона (Suwon)

Хэсунг Интэллиан, Кван-Янг Донг, 328-хо  
(328-ho (Kwangyang-dong, Hyoseong Intellian)

Южная Корея, Анян-си, Донган-гу, Симин -даэро 273  
(273, Simin-daero, Dongan-gu, Anyang-si, South Korea)

/подпись/

Подпись нотариуса Хам Ёнг Ю (Ham, Young Ju)

Министр Юстиции Республики Корея уполномочил это бюро  
выступать в качестве государственного нотариального бюро с 7  
февраля 2020 в соответствии с Законом №15150.

/бумага размером 210мм x 297мм, 1 лист плотностью 70г/м2

Перевод с английского языка на русский язык выполнила переводчик Ткаченко Владлена Игоревна

переводчик Ткаченко Владлена Игоревна *руж.*

**Российская Федерация**

**Город Новосибирск**

**Четвёртого октября две тысячи двадцать третьего года**

Я, Меньщикова Екатерина Викторовна, нотариус нотариального округа города Новосибирска, свидетельствую подлинность подписи переводчика Ткаченко Владлены Игоревны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 54/69-н/54-2023-4-82.

Уплачено за совершение нотариального действия: 928 руб. 00 коп.



Е.В.Меньщикова

Прошито, пронумеровано и скреплено печатью 12 (двенадцать) листов.



Е.В.Меньщикова

-сибирск.

Российская Федерация  
Город Новосибирск

Десятого октября две тысячи двадцать третьего года

Я, Дувалова Наталья Николаевна, нотариус нотариального округа города Новосибирска, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: N 54/27-н/54-2023-10-662.

Уплачено за совершение нотариального действия: 2 284 руб. 00 коп.



*[Handwritten signature of N. N. Duvanova]*

Н. Н. Дувалова



Прошнуровано, пронумеровано  
и скреплено печатью

13

ЛИСТОВ